



LORENZ

Cal. ETA 251.272

Cal. ETA 251.471

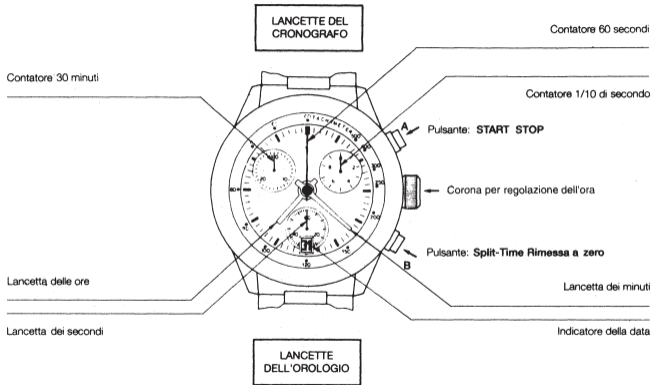
Cronografo analogico con movimento ETA Swiss quartz

Analogic chronograph with ETA Swiss quartz movement

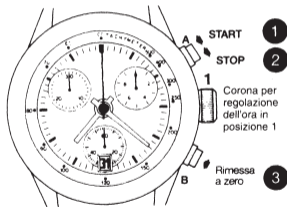
Analogchronograph mit ETA swiss Quarzwerk

Cronógrafo analógico con movimiento ETA Swiss quartz

Chronographe analogique avec mouvement ETA swiss quartz



**MODO CRONOMETRAGGIO
FUNZIONE CRONOGRAFO SEMPLICE**



ATTENZIONE:

Prima di ogni cronometraggio, le lancette devono essere poste sullo zero. Se necessario, effettuate una rimessa a zero per mezzo del pulsante B.

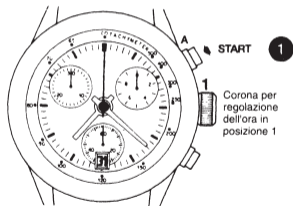
1 a 3 ordine delle funzioni

FUNZIONE ADD

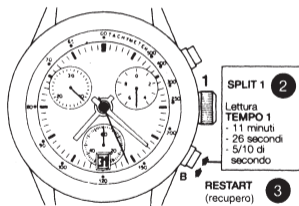
Ordine nel quale i pulsanti devono essere premuti.



**MODO CRONOMETRAGGIO
FUNZIONE SPLIT-TIME O TEMPI
INTERMEDI**

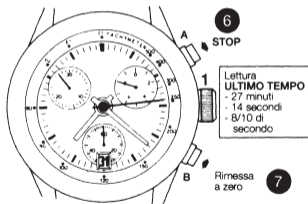
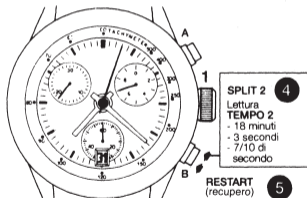


1 a 3 ordine delle funzioni

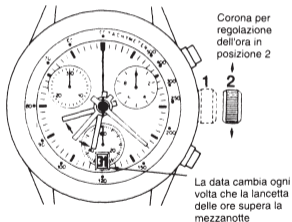


MODO CRONOMETRAGGIO
FUNZIONE SPLIT-TIME O TEMPI
INTERMEDI (continua)

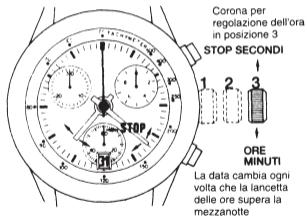
4 a **7** ordine delle funzioni



CORREZIONE DEI FUSI ORARI E DELLA DATA



CORREZIONE DELL'ORA



PUNTO DI PARTENZA DELLE LANCETTE DEL CRONOGRAFO

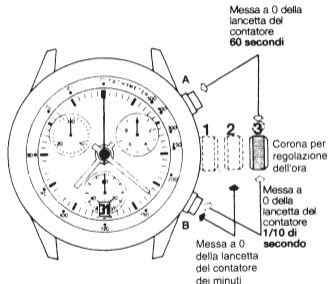
Le lancette del cronografo possono essere posizionate sullo zero o sull'ora reale.

PULSANTI:

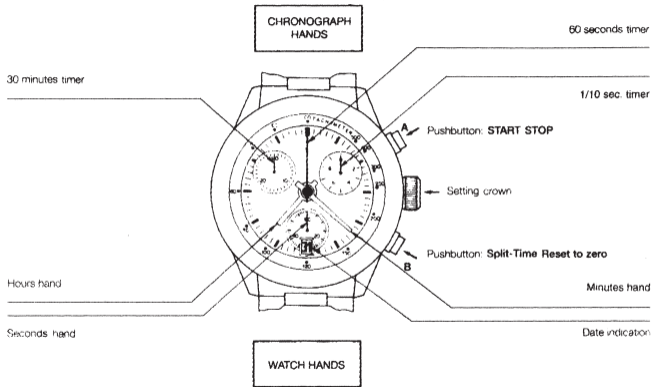
Per rotazioni rapide tenere premuto il pulsante per più di un secondo.

OSSERVAZIONE:

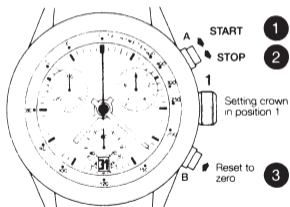
Non tenere la corona per la regolazione dell'ora in posizione 2 per più di 20 minuti (perdita dell'ora).
Quando la corona per la regolazione dell'ora è in posizione 3, il movimento si ferma immediatamente (stop secondi).



Analogic chronograph with ETA Swiss quartz movement



TIMING MODE
SIMPLE CHRONOGRAPH FUNCTION



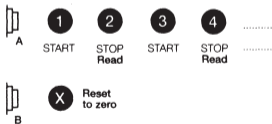
WARNING:

Before each time is taken, the hands should be put back to their original position. If necessary reset to zero with pushbutton B.

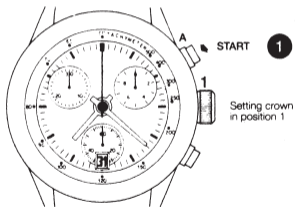
1 to **3** order of functions

ADD FUNCTION

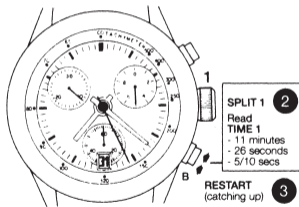
Order in which pushbuttons should be pressed.



TIMING MODE
SPLIT-TIME OR INTERMEDIATE
TIMES FUNCTION

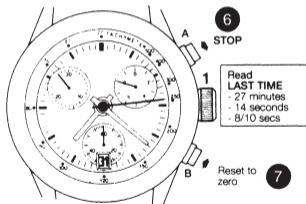
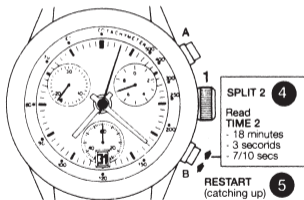


1 to 3 order of functions

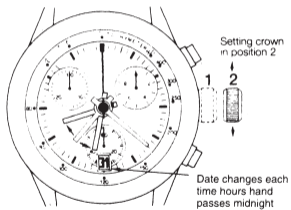


TIMING MODE
SPLIT-TIME OR INTERMEDIATE
TIMES FUNCTIONS (continued)

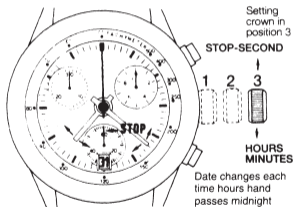
4 to **7** order of functions



TIME ZONE AND DATE CORRECTION



TIME CORRECTION



STARTING CHRONOGRAPH HANDS

The chronograph hands can be set at zero or at real time.

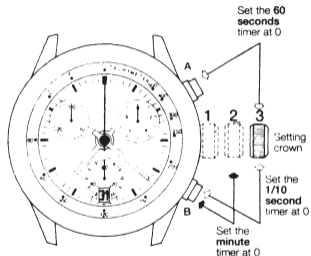
PUSHBUTTONS:

Press longer than 1 second to turn quickly.

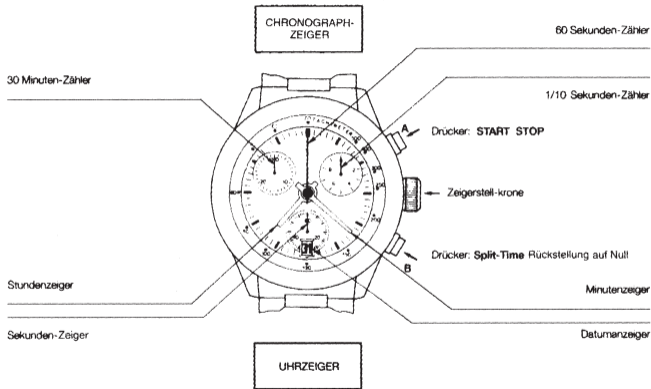
NOTE:

Do not keep setting crown in position 2 for more than 20 minutes (time could be lost).

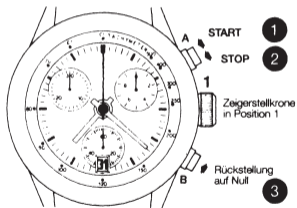
When the setting crown is pulled out to position 3, movement will stop immediately (stop second).



Analogchronograph mit ETA swiss Quarzwerk



PROGRAMM CHRONOMETRAGE EINSTELLUNG EINFACHER CHRONOGRAPH



ACHTUNG:

Vor jeder Zeitmessung müssen die Zeiger auf Null stehen, nötigenfalls einmal Drücker B betätigen.

1 – 3 Reihenfolge der Funktionen

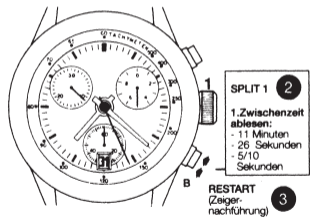
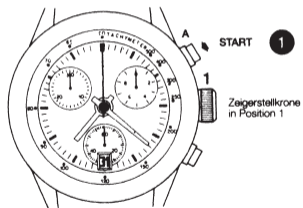
EINSTELLUNG ADD

Reihenfolge der Betätigungen der Drücker



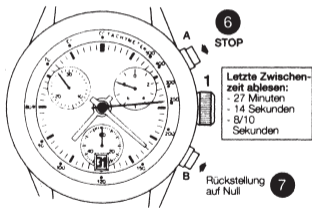
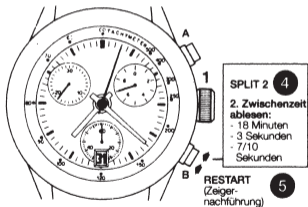
**PROGRAMM CHRONOMETRAGE
EINSTELLUNG SPILT-TIME
ODER ZWISCHENZEITEN**

1 – **3** Reihenfolge der Funktionen

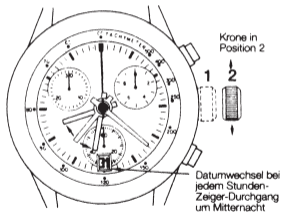


PROGRAMM CHRONOMETRAGE
EINSTELLUNG SPLIT-TIME ODER
ZWISCHENZEITEN (Forts.)

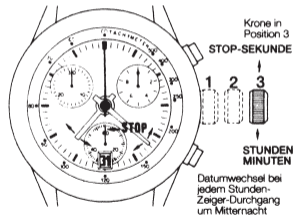
4 – 7 Reihenfolge der Funktionen



KORREKTUR DER ZEITZONE UND DES DATUMS



KORREKTUR DER UHRZEIT



GRUNDEINSTELLUNG DER CHRONOGRAPHZEIGER

Die Chrono-Zeiger können auf Null oder auf die Tageszeit eingestellt werden.

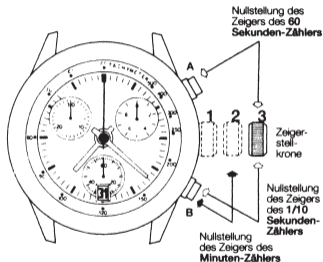
DRÜCKER:

Länger als 1 Sekunde betätigen bewirkt rasche Rückstellung der Chrono-Zeiger.

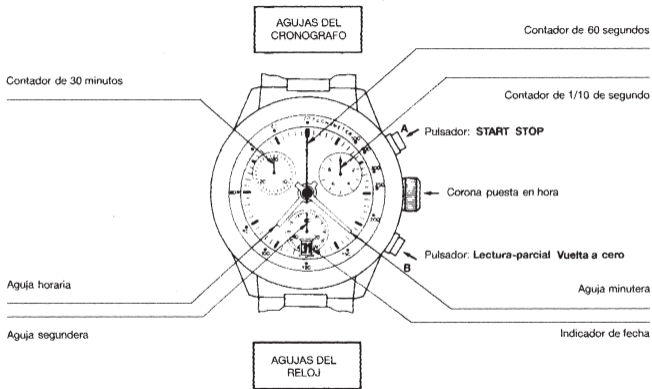
BEMERKUNG:

Krone nicht länger als 20 Minuten in Position 2 belassen (Verlust der genauen Uhrzeit).

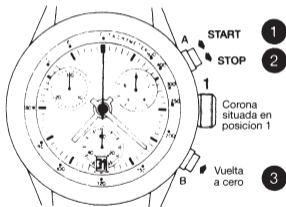
Krone in Position 3 bewirkt augenblickliches Anhalten der Uhr (STOP-SEKUNDE).



Cronógrafo analógico con movimiento ETA Swiss quartz



**MODO CRONOMETRAJE
FUNCION CRONOGRFAO SENCILLA**



ATENCIÓN:

Antes de cada cronometraje las agujas deben de estar en su posición inicial. Si es necesario, efectuar una puesta a cero con el pulsador B.

De **1** a **3** orden de las funciones

- 1 - Marcha
- 2 - Parada
- 3 - Vuelta a cero

Corona situada en posición 1

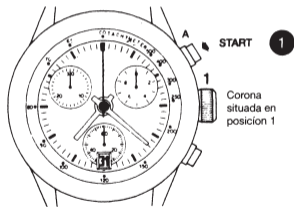
FUNCION SUMA

Orden de presiones sobre los pulsadores.
El tiempo se suma al total.

Pulsar marcha 1, parada 1+ marcha 2, parada 2+...= Tiempo sumado



MODO CRONOMETRAJE FUNCION RATRAPANTE

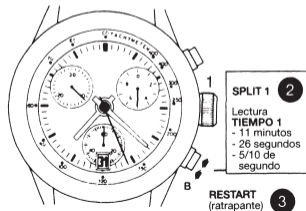


FUNCION RATRAPANTE

Corona situada en posición 1

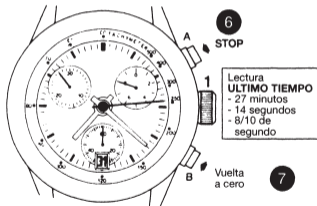
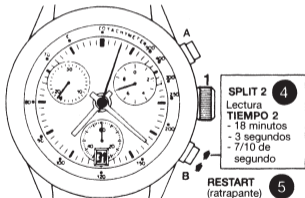
- 1 - Puesta en marcha
- 2 - Parada y se hace lectura del primer tiempo
- 3 - Ratrapante
- 4 - Parada y se hace lectura del segundo tiempo
- 5 - Ratrapante
- 6 - Parada
- 7 - Vuelta a cero

De **1** a **3** orden de las funciones

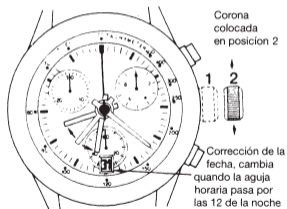


**MODO CRONOMETRAJE
FUNCION RATRAPANTE**

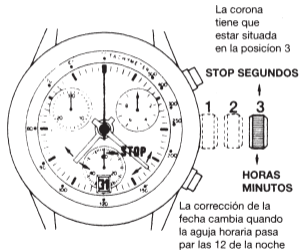
De **4** a **7** orden de las funciones



CORRECCION DEL USO HORARIO



CORRECCION DE LA HORA



AJUSTE DE LAS AGUJAS DEL CRONOGRAFO

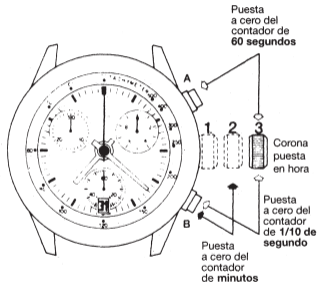
Después de la primera sustitución de pila o en el caso de avería, es necesario ajustar las agujas del cronógrafo colocandolas a cero.

PULSADORES:

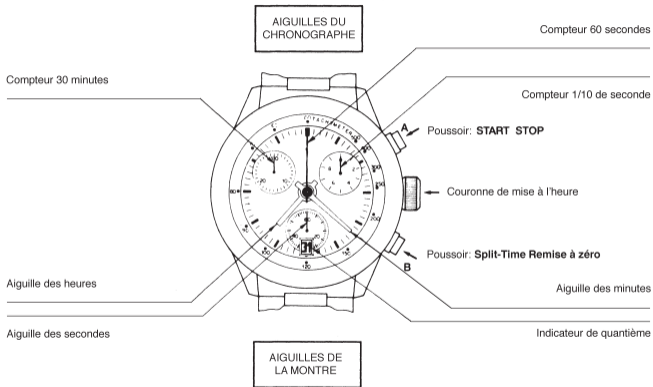
Se obtienen rotación rapida de las agujas manteniendo el pulsador presionado mas de un segundo.

ADVERTENCIA:

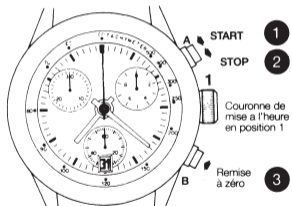
No permanecer en la posición 2 de la corona mas de 20 minutos (se pierde la hora). En la posición 3 de la corona se para completamente el movimiento (parada del segundero).



Chronographe analogique avec mouvement ETA swiss quartz



MODE CHRONOMETRAGE FONCTION CHRONOGRAPHE SIMPLE



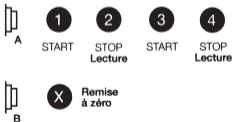
ATTENTION:

Avant chaque chronométrage les aiguilles doivent être remises à zéro. Au besoin effectuer une remise à zéro par le poussoir B.

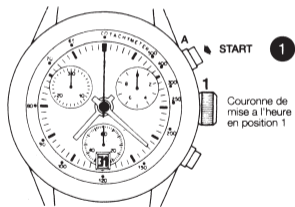
1 à 3 ordre des fonctions

FONCTION ADD

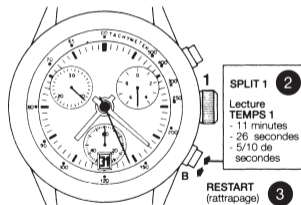
Suite ou ordre des pressions sur les poussoirs



MODE CHRONOMETRAGE
FONCTION SPLIT - TIME OU TEMPS
INTERMEDIAIRES

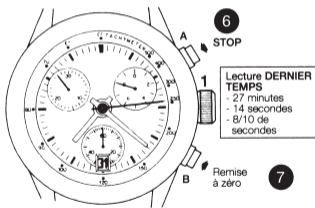
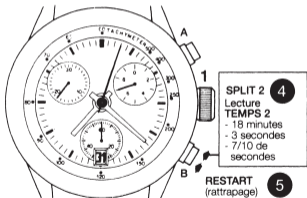


1 à 3 ordre des fonctions

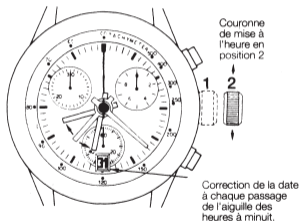


MODE CHRONOMETRAGE
FONCTION SPLIT-TIME OU TEMPS
INTERMEDIAIRES (suite)

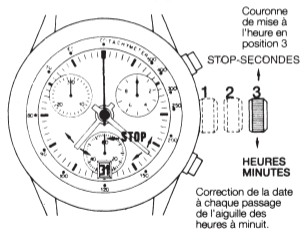
4 à 7 ordre des fonctions



CORRECTIONS FUSEAUX HORAIRES ET DATE



CORRECTION DE L'HEURE



POINT DE DEPART DES AIGUILLES DU CHRONOGRAPHE

Les aiguilles du chronographe peuvent être mises à l'origine, c'est à dire 0, soit à l'heure réelle.

POUSSOIRS:

Rotations rapides par pressions plus longues que 1 seconde.

REMARQUE:

Ne pas rester en position 2 de la couronne de mise à l'heure plus de 20 minutes (perte de l'heure).
En position 3 de la couronne de mise à l'heure, arrêt immédiat du mouvement (STOP SECONDES).

